

Porównanie tłumaczeń II Kronik 13:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Abiasz natomiast umocnił się i pojął sobie czternaście żon, i zrodził dwudziestu dwóch synów oraz szesnaście córek.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Abiasz natomiast umocnił swoją władzę, pojął sobie czternaście żon i został ojcem dwudziestu dwóch synów oraz szesnastu córek.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Abiasz umocnił się i wziął sobie czternaście żon, i spłodził dwudziestu dwóch synów i szesnaście córek.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale Abijasz zmocnił się, i pojął sobie żon czternaście, i spłodził dwadzieścia i dwóch synów, i szesnaście córek.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tak Abias, umocniwszy królestwo swe, pojął żon czternaście i zrodził dwadzieścia i dwu synów, i szesnaście córek.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wzmocnił się więc Abiasz. Wziął on sobie czternaście żon i miał z nich dwudziestu dwóch synów i szesnaście córek.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Abiasz zaś doszedł do potęgi. Pojął on czternaście żon, z którymi miał dwudziestu dwóch synów i szesnaście córek,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Abiasz zaś się wzmocnił, wziął sobie czternaście żon i został ojcem dwudziestu dwóch synów i szesnastu córek.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Abiasz umocnił swoją władzę, poślubił czternaście kobiet, które urodziły mu dwudziestu dwóch synów i szesnaście córek.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potęga Abii natomiast wzrosła, pojął czternaście żon i miał z nich dwudziestu dwóch synów i szesnaście córek.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Авія став сильний і взяв собі чотирнадцять жінок і породив двадцять двох синів і шістнадцять дочок.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Abija się wzmocnił, pojął sobie czternaście żon i spłodził dwudziestu dwóch synów oraz szesnaście córek.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Abijasz zaś dalej się umacniał. Z czasem wziął sobie czternaście żon i został ojcem dwudziestu dwóch synów oraz szesnastu córek.